

Viaplana, Joaquim i Maria Pilar Perea (ed.) (2003): Textos orals dialectals del català sincronitzats. Una selecció. Barcelona: Promociones y Publicaciones Universitarias (PPU). [Llibre i CD-ROM] ISBN: 8447708640

Barcelona_Fon

Aquest document conté el text Barcelona_Fon, la transcripció fonètica d'un fragment de conversa lliure amb un informant de Barcelona que forma part del Corpus Oral Dialectal (COD). El COD és un component del Corpus de Català Contemporani de la Universitat de Barcelona (CCCUB), un arxiu de corpus de llengua catalana oral contemporània que ha estat confegit pel grup de recerca Grup d'Estudi de la Variació (GEV) amb la finalitat de contribuir a l'estudi de la variació dialectal, social i funcional en la llengua catalana. Aquest i altres materials del CCCUB són accessibles directament al Dipòsit Digital de la UB (<http://diposit.ub.edu>) o a través del web del CCCUB (<http://www.ub.edu/cccub>).

Aquesta obra esta subjecta a la llicència de:
Reconeixement–NoComercial–SenseObraDerivada



<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/es/deed.ca>

- 1 m: 'be 'e'z unə 'fejnə kə (.) m ə'ɣrədə pər'ke: 'tenz 'mol
 2 kuŋ'taktə əm lə 'zen 'e'z unə 'fejnə (.) m: 'mol u'manə (.)
 3 pər 'diru ð ə'l'ɣunə mə'nərə (.) m: kə no mə 'l e βus'kat 'jo (.)
 4 əm 'ba sur'tj ə'fjns (.) 'sensə βu'le (.) ə: ə (.) 'jo no l əw'riə βus'kat (.)
 5 E: No l'has buscada? Tu què feies, doncs?
 6 'no (.) 'zə ðu'naβə 'klase:z i: (.) 'bwenu 'βiə kuj'ðat m: pər'sonəz 'ɣrans
 7 (.) nəsəsi'taβə 'wnə 'fejnə 'fiksə j əm 'ba sur'ti 'ʃə (.) i 'mirə w 'βatʃ
 8 əɣə'fa (.) 'sensə 'kab 'menə ð əspə'rjensjə j 'sensə 're (.) 'kəŋ kə
 9 βus'kaβən ə'l'ɣu kə səpi'ɣes 'fe: (.) 'kɔzəz mənə'alz i: 'ɣes (.) kuj'ðat
 10 ə'l'ɣu'n a:βi ə'ɫə kə tiŋge'z 'unə 'mikə ð i'ðeə (.) 'badʒ βə'ni dəs'pres (.)
 11 pər' unə 'serjə ðə 'kɔzəz əz 'βa prəzən'ta kuŋ'kurs 'puβlik i 'βadʒ ɣwə'na
 12 lə 'plasə (.) i: (.) əm 'baŋ 'di kə ɣwəŋə'ria (.) 'be 'a'rə e'z unə kə'rərə
 13 i: i 'e'z unə 'kɔzə (.) m: pəl k 'e ə'nad bə'jen 'e (.) n ə'ki pər'k 'ez
 14 'unə rəzi'densjə pə'titə 'ez un 'ɫək pə'tit (.) i 'jo 'fatʃ (.) 'unə 'mikə
 15 ðə 'tot (.) d ənimə'dorə ðə muni'torə 'j unə 'mikə ðə: (.) 'mikə
 16 pər 'tot ə'rɛw (.) 'entrə kə 'tin 'zen də kə'zal (.) 'zen də rəzi'densjə
 17 j 'zen də 'sentrə ðə 'ðiə (.) lə 'fej'n ez bəriə'disimə (.) no:
 18 (.) i no 'ez mu'nɔtunə (.)
 19 E: Dius que és petit, però jo he vist força...
 20 'no 'es pə'tit 'es pə'tit (.)
 21 E: Quant...?
 22 tə'nim biŋti'ðə rəzi'denz i: (.) i te,orikə'men 'dew pər'sonəz ə 'sentrə ðə
 23 'ðiə (.) əŋ'karə 'no: (.)
 24 E: xxx
 25 'set ə 'βujd 'n j an əktual'men 'keðə l'ɣunə 'plasə (.) dəs'prez ðə kə'zal
 26 'j am 'mez ðə 'səd 'mil 'sɔsis (.) əm əm difə'rentəz əktiβi'tadz 'jo m
 27 'pørtu l'ɣunəz ði,rektə'men i ə'l'ɣunəs (.) iŋdi,rektə'men (.) ə ə
 28 ,supərβi'zadz nu'mes (.) kə 'tenən əl 'sews 'prɔpiz moni'tors (.) ə'ʃə
 29 'fa kə (.) ,praktikə'men (.) 'kab 'diə 'fadʒ əl mə'teʃ ðə lə səm'manə (.) ə:
 30 (.) 're 'mes (.) 'a 'si (.) lə lə 'fejnə ðə: ðə ð ənimə'do: pu'tse əm 'aɫtrəz
 31 'ɫəks (.) 'ez 'moɫ də: lə pər'sonə kə kə ðiri'zeʃ kə zəs'tjonə kə:(.) kə
 32 kuŋ'trələ (.) 'bwenu (.) i: 'kəŋ k ə'ki z 'mol pə'tit (.) 'dɔnz 'jo 'fa'dʒ

- 33 'unə 'mikə ðə 'tot 'fadʒ ðə muni'torə ðə 'moɫtəs 'kɔzəs (.) di,rɛktə'men (.)
 34 ə 'sij as'təm (.) əs'tig 'mol əŋ kuŋ'taktə m lə 'zɛn (.) əlz ð ə:'ki j əlz
 35 ðə 'fɔrə (.)
 36 E: És gratificant?
 37 su'pɔzu kə 'si: (.)
 38 E: Tant a nivell humà...
 39 'si (.) 'si 'kla (.) 'fa'z unə 'kɔzə k əs'taz əŋ kuŋ'taktə m 'zɛn no: m
 40 pə'pez 'nj əm 'numərus (.) 'kansə 'mol pər'ke: 'tʃupə 'mo:l (.) i ðəz'ɣastə
 41 muŋ'tisim (.) i 'kremə 'mol i 'kremə 'mo:l (.) i 'j a tɔmpu'radəz 'ðɔns kə
 42 (.) 'tas 'kɔm 'mol kuŋ'ten pər'ke t 'semblə 'ðɔns kə (.) m: 'no (.) kə
 43 'faz əl'ɣunə 'kɔzə kə: (.) kə lə 'zɛŋ t ə'prɛsjə i ðə t i lə'βɔrəns (.)
 44 ə'kestə 'zɛŋ təm'be s 'fa 'ɣran (.) əz ðətə'rjɔrə (.) 'kla (.) 'soŋ 'zɛŋ
 45 də (.)
 46 E: La gent que es fa gran, vull dir, de fet ja són grans, no? La gent que...
 47 'si 'prɔ 'zɛŋ də kə'zal pər ə'zemplə 'pɔt s'ta zupɪ'lat o pər əl'ɣunə
 48 'kɔzə tə'ni si'fəŋ't əŋz j əs'ta 'mez 'be kə 'jɔ 'kɔm ə'keɪ ki 'ðiw
 49 (.) m (.) 'pɔrɔ s 'kla (.) ə: 'jɔ ə'm unə 'klase pər ə'zemplə ðə
 50 'jɔɣə 'pu tə'ni wənə pər'sonə ðə si'fəŋ't əŋz i ðə nu'raŋtə (.)
 51 'pɔt 'se 'k unə pər'sonə (.) ðə βuj'taŋtə 'nɔw nu'raŋtə 'pwez əŋ'kar
 52 əs'tiyi 'mol 'βe ðə sə'lut (.) i 'βiŋgɟ ə 'klase j əs 'puɣj əsti'ra 'terə
 53 i 'tal (.) 'prɔ s 'kla 'ez um bəŋ'taj 'mol 'soŋ 'trɛŋt 'əŋʃ pu'tse 'βwenu (.)
 54 'pɔza 'βin (.) m
 55 E: Déu n'hi do, eh, molt.
 56 'si lə'βɔrɔz lə 'zɛn əs 'fa 'ɣran: (.) i: (.) j ə lu mi'lo ə'ɛlə pər'sonə ki
 57 kuŋ'fi'əβəz 'mol ələ'βɔrənz ə: (.) t əŋ'terəs (.) ə: də 'k a 'ði't unə
 58 tuŋtə'ria 'βwenu (.) 'kɔzəz ð ə'ɣɛstəz 'wa: (.)
 59 E: Ja no són joves.
 60 'soŋ 'zɛŋ 'gran ələ'βɔrən 'sens kə: (.) 'iŋfləm 'mol ləs 'kɔzəz i: (.) i ðə
 61 βə'ɣaðəs 'tu s'ta'z unə 'mikə karə'ɣat pər lu 'tew i əl əlz əŋzəɣə'riə'z
 62 unə mi'ketə (.) pər 'sɔr 'ðɔns tə'ni'm unə tɔmpurə'ðetə ðə: (.) dəs'kans
 63 'kɔ'm e'z arə l is'tiw (.) ləz əktiβi'tadʒ ə'ki (.) m: (.) ufisjəl'men
 64 s ə'kaβən əl 'zupɪ (.) pər taŋ tə'nim (.) ju'rjɔl a'ɣoz i sə'tembrə (.)

- 65 kə n kə no 'j an əktiβi'tad̃z̃ ðə kə'zal 'jo kuŋti'nuw (.) 'fem 'mes
 66 'kəzəz 'əm əlz rəzi'ðens (.) pə'rɔ: (.) ə: əktiβi'tats̃ kə 'jo 'pɔrtu
 67 ði,rɛktə'men ləs 'fad̃z̃ ðu'ra wna mi'kɛðə 'mes (.) pər ə'zemplə
 68 ə'βuj əŋ'karə 'em tiŋ'gut 'klase ðə manwəli'tats̃ 'fem 'klase ðə
 69 'jɔy əŋ'kar əŋ tiŋ'drɛm di'luns (.) lə 'uɫtimə (.) o 'siyi 'k em
 70 trəβə'la 'tot əl 'mez ðə zu'rjəl (.) i si 'stez ə'ki l sə'tembrə (.) təm'be
 71 fi:kumənsa'riəm əl sə'tembrə pə'rɔ 'tiŋ bə'kansəz əl sə'tembra (.) nu'mez
 72 əlz i kəðə'riə wɪn 'mes də ðə (.) d əs'ta 'kəm dəspən'zats̃ (.)
 73 E: xxx
 74 'j a 'pəkə 'zen kə 'kɛði lə məzu'riə sə m 'bən (.) o: 'fa 'mɔltə kə'lo j
 75 no 'βenən (.) 'prɔ 'semprə 'kɛðən əl ə'kɛləz əskəðu'ses kə: (.)
 76 E: Que no saben què fer i...?
 77 kə no 'saβəŋ 'kɛ 'fe j 'βenən (.) pə'rɔ 'arə 'ja 'finz ə l uk'tuβrə (.)
 78 E: Aquests interns que teniu, aleshores, la relació amb la família... és?
 79 m: (.) əm prin'sipi: (.) əkus'tumən ə tə'ni fə'milja: pru'perə o lu'janə
 80 'ɛ (.) j a kə 'tenən nə'βod̃z̃ ɔ: (.) o 'n j a kə 'no 'te 'tsu,lutə'men
 81 niŋ'gu (.) 'ez lu 'me lu 'me 'raru 'no (.)
 82 E: xxx
 83 'si 'j a kə 'tenən 'fiɫs (.) kə no sə n u'kupən (.) 'j a kə 'tenən
 84 fami'ljars kə sə n u'kupən (.) 'pək o 'mol (.) pər əl'ɣunə 'kəz
 85 əs'tan ə'ki 'ɔj (.)
 86 E: Clar.
 87 m: (.) ,rarə'men ə:lz 'βenən ə 'βɛwrə'lɔ
 88 E: D'una manera continuada.
 89 kuŋtinu'a:ðə: (.) no sə lz əm'pɔrtən əls 'kabz ðə səm'manə pər
 90 ə'zemplə: (.)
 91 E: I vacances no diguem.
 92 'no: (.) i nə'ðal təm'pək əl'ɣu:ns pu'tse lə əmpurtə'ran pər nə'ðal (.) 'a (.)
 93 lə məzu'riə 'son fəmi'ljarz lu'jans (.) kə si wɪn nə'βot (.) kə si wɪnə
 94 ku'zinə (.) kə 'tenəm 'prɔw 'fejnə (.) no: (.)
 95 E: Diu, qua-, aquest contacte humà que és gratificant de tant en tant i a
 96 vegades és entristidor.
 97 'si (.) 'si (.) 'si pər'kɛ 'j a 'ðiəz ə kə: (.) jə'βərəs tu jə 'tens təm'be

- 98 'pɔrtəz əl 'tew 'prɔpi 'rɔlu no (.) i jə'βɔrənz jə: (.) də βə'ɣaðəz əs'taz
 99 'ja (.) pə'saðə də 'βɔltəs kə ði'riəm a'ki 'ɛ (.) mi'kətə pə'saðə də
 100 'βɔltəs kə jə jə 'pɛrs lə pə'sjensjə (.) i: pər'ke 'ki 'stan 'mol 'mol
 101 'mol fu'muʔs (.) 'mol dətərju'rɑʔs (.) i əls kə: no w əs'taβəŋ
 102 'tan (.) 'kla (.) si 'fa 'se't aŋz o kə s (.) o 'βuj't aŋʃ kə 'stan
 103 ə'ki (.) əz 'βaŋ dətərju'ran (.)
 104 E: Són bastant... són grans? Ja són grans. Ja són grans...
 105 'kla (.) i i j əls kə pur'təm ə'ki: ɣəjɾə'βe ðez də prin'sipi m:
 106 pər'sonəz 'ðɔns kə t sə'ɣiən pər'ke pu'ðiəŋ 'fe 'kɔzəz: əs'tan
 107 kum,pletə'men: (.) ,malə'men (.)
 108 E: Quants anys fa que ets aquí?
 109 fə'ra 'βuj't aŋʃ (.) 'ʃɔ z 'βa jnəwɣu'ra (.) 'j ə 'fed 'βuj't aŋʃ 'semblə
 110 'k erə əl 'madz 'jɔ 'βatʃ (.) kumən'sa βə'nj l ə'ɣɔst (.) ɔ 'siɣi kə
 111 ,praktikə'men 'sɔg dez ðəl prin'sipi (.) 'kla 'moʔtə 'zen 'dɔn'z a 'nat
 112 jə: (.) mu'rinsə no (.) 'prɔ: əls kə 'keðən (.) 'bwenu i ls kə 'βan
 113 əŋ'tran 'no (.) əz 'βaŋ dətərju'ran (.) əz 'βaŋ dətərju'ran (.) i ə k (.)
 114 'prɔ ə'ke 'tson əls kə pu'tse: (.) 'mez 'βenən ə ləz əktiβi'tats (.) 'mez
 115 'βenən ə ləz əktiβi'tats i sə'ɣɛfən i: (.) i 'mirə lz i 'pɔts 'fe: 'fe
 116 'kwatrə 'kɔzəz ni kə 'siɣi ðiβu'ʃa j rətə'ʎa (.) i: (.) əls kə 'stam 'mez
 117 'βe di'ɣesim a'kɛts (.) əŋ zənə'ral əŋ zənə'ral əz 'neɣən ə 'fe
 118 kwənsə'βɔl 'kɔzə (.) 'βenən ə'ki ə no 'fe 'rɛ (.) e: i: (.) 'j ez 'moʔ
 119 di'fisil: (.) 'fe lz i 'fe 'kɔzəs (.)
 120 E: Això també en certa manera és normal, perquè també gent que està normal,
 121 fe'ls-hi... retallar i enganxar...
 122 'no pə'rɔ 'j aŋ 'kɔzəz 'mez 'makə'z ɛ (.) iŋ'kluz əs pu'ðriən iŋkurpu'ra
 123 əktiβi'tadz ðəl kə'zal 'jɔ 'lj e jnsis'tid 'mol ɔ 'fe 'puŋt al ku'ʃi ɔ ɔ
 124 'fe (.) əktiβi'tadz mənə'alz 'mol 'mez 'makəz 'no 'prɔ (.) 'ez um:
 125 'plam 'mol nəɣə'tiw (.) i 'moʔ də βujkutə'zɑ: lu k əs 'fa (.)
 126 E: Lo que es fa...
 127 'si: 'j a 'zen mo 'kɔm 'mol nəɣə'tiβə (.) kə: (.) kə 'pɔz əlz βəs'ton
 128 'sotə lə 'rɔðəs ke 'ðiwən 'no (.) 'ɛ (.)
 129 E: Sí, sí.

130 'prɔ βɛnu ðə: 'az də tə'ni 'moɫtə pə'sjɛnsjə 'moɫtə 'm

131 as'kerə (.) no t i 'pɔts pu'za ,malə'mem pər'ke: (.)

132 E: No, és clar, perquè si els entres malament...

133 təm'pɔk əs 'pɔdʒ uβli'ɣə (.) 'tu ja lz i 'ðiws 'k es pəl 'sew 'βe:

134 pər'ke: (.) m: no 'se pər'ke no 'pɛrðin lə 'seβəs fəkuɫ'ta:dʒ

135 'ez um məŋtəni'men (.)